

## **Businessman Dr. Nader Riad emphasizes Social Role And Announces an Excellent National Prize**

Last Thursday I read one of my favorite readings. It was an announcement granting a LE 5000 prize, sponsored by Dr. Nader Riad for the best project submitted during 2003 in the field of fire protection. The academy of scientific research will supervise over the awarding selection process.

The announcement invites young industrial inventors, creators and researchers to submit their inventions. In general, the subject must be related to protection from fire and in specific, preventing it. The research must also include ways of developing fire fighting and alarm equipments and rescue methods.

### **The Writer's Remarks**

First of all, regardless of the value of the prize, it is a noble initiative. What gives it great prestige is that it is being offered by a chairman of a fire fighting equipments company for the purpose of a national goal. It aids in encouraging the invention and creation of new ways to fight against fire dangers. This is much-needed for the protection of national wealth and people.

Dr. Nader was happy to let an academic scientific research center be responsible for supervising the donation of the prize. This proves the significance of the goal and that it does not include any form of propaganda from the media. It also encourages young researchers to be more enthusiastic to create and invent.

It shows that people in public or private sectors are now keen to motivate young people to display their full potential and to help them stimulate their imagination in order to increase scientists in many branches of research, such as Dr Zewail.

There is a great need for continuous development of fire fighting equipments to protect firemen while they're serving their communities. We must continue to research ways to eliminate these dangers and put an end to crises similar to the Al-Akaad building.

I would like to say that I never knew Dr. Riad in person but knew that he is a prominent man. However, as an Egyptian, I look forward to meeting him due to his care concerning fire fighting for the benefit of society as a whole. As for myself, I am responsible for the insurance sector and I know quite well the dangers of fire and the importance of protection from it.

As proof of that, the insurance companies refunded compensations for fire accidents during the year 2001/2002 which were raised to LE 75 million, besides the settlement agreements. All of the above-mentioned efforts will surely decrease damage and financial loss.

Finally, I would like to say that all the efforts made by the Egyptian Insurance Union to show that there is a need for an insurance sector to carry out the labor and to spread the awareness of the importance of fire-insurance.

Seminars and workshops are being held throughout the country where people from the insurance sector meet and talk to as many branches of the community as possible.

These attempts have proved to be successful and beneficial for the success of our industry. The outcome will definitely be fulfilled even if it takes place gradually. I also want to add that Dr. Nader Riad's initiative is considered a valuable social mission from the private sector with regard to the importance of joint liability and social support, which is required to prevail within the community.

## Der Nader-Riad-Preis für die innovativsten Ideen zum Brandschutz

**Ein Vorbildunternehmer geht mit gutem Beispiel vor und lässt die Rolle des Unternehmers in neuem Licht erscheinen...**

Letzten Donnerstag stand eine Anzeige der Bavaria Egypt in der ägyptischen Zeitung 'Al-Ahram'. "Bavaria Egypt veranstaltet einen Wettbewerb für die beste wissenschaftliche Brandschutzforschung im Jahr 2003. Der Preis ist mit 5000,- ägyptischen Pfund dotiert. Die wissenschaftlichen Arbeiten werden von der 'Akademie für wissenschaftliche Forschung' kontrolliert und ausgewertet.

*Die Einladung ist an alle Innovationsliebhaber, kreativen Forscher und Industriellen adressiert. Forschungsthemen sind: Brandvorbeugung, Brandschutz, Entwicklung von Brandschutzgeräten und Frühalarmanlagen sowie die effektiven Rettungsmethoden bei Brandausbruch. „*

### Kommentar von Ebtessam Saad, Al-Ahram

Dass ein Geschäftsführer eines Fachbetriebs für Feuerlöschanlagen auf die Idee kommt, ein Preisausschreiben für eine nationale und gesellschaftspolitische Leistung wie die Brandbekämpfung zu veranstalten, ist in der Tat ein großartiger und innovativer Anstoß. Dass die Prozedur unter der Kontrolle der 'Akademie für

*wissenschaftliche Forschung'* stattfindet, bezeugt von der Seriosität des Vorhabens.

Die Initiative Dr. Riads ein Wink mit dem Pfeilzaun an die Politiker, sie mögen die jungen Menschen fördern und sich um die neuen Talente kümmern.

Ich möchte an dieser Stelle erwähnen, dass ich Dr. Riad lediglich vom Hörensagen kenne, wie sonst die meisten meiner Leser. Er ist eine prominente Persönlichkeit, ein renommierter Industrieller, er bekleidet zahlreiche Ämter, sowohl im In- als auch im Ausland. Ich möchte als ägyptische Bürgerin Dr. Nader Riad von dieser Medienplattform aus für den tiefen Sinn seiner Initiative danken. Denn der vorbeugende Brandschutz ist eine wichtige Einrichtung in jeder Gesellschaft. In unserer Gesellschaft gibt es Personengruppen auf die wir ein besonderes Augenmerk legen wollen. Es sind die Kinder und Jugendlichen, aber auch die alten und behinderten Menschen. Durch entsprechende Maßnahmen der Brandschutzerziehung einerseits und der Brandschutzaufklärung andererseits wollen wir diese „schwachen“ Mitbürger schützen. Dies geschieht zum Beispiel durch regelmäßige Aufklärungskampagnen in der Tagespresse, durch Infomitteilungen von Brandschutzinstitutionen und Informationsstände, nur um einige zu nennen.

Ich erinnere hier an die heimtückischen Brandkatastrophen in Zügen und Wohnhäusern in Kairo in den letzten Jahren. Ein von Dr. Riad oft angesprochenes Thema ist die Erhöhung der persönlichen Sicherheit durch Brandrauchmelder. Täglich

verunglücken zahlreiche Menschen tödlich durch Brände, die meisten davon in den eigenen vier Wänden. Oftmals sind kleine Kinder und behinderte oder alte Menschen als Opfer zu beklagen. Brände können - insbesondere nachts - nur mit Hilfe von technischen Zusatzeinrichtungen wie z. B. optischen Rauchmeldern zuverlässig und rechtzeitig erkannt werden.

Noch einmal möchte ich als Beobachterin und Berichterstatterin der Versicherungsbranche Dr. Riad meinen Dank aussprechen. Denn durch meine Position habe ich einen Überblick von den Brandschadenssummen, für die die Versicherungen jährlich auskommen muss. In den Jahren 2001/2002 betragen die Entschädigungssummen mehr als 75 Millionen LE. Wir können diese Summe entscheidend reduzieren, wenn wir die Brandbekämpfungsmaßnahmen einhalten. Auch die Forschungsarbeiten, wie von Dr. Riad vorgeschlagen, tragen wesentlich dazu bei, solche verheerenden Katastrophen in der Zukunft zu vermeiden. Solche Initiativen sind keine heiße Luft oder zu Propagandazwecken aufgerufen, sie werden Früchte tragen, wenn man sie ernst nimmt und in die Gesellschaft integriert.